

第 21 期

第一組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零一年五月二十一日，星期一



Número 21

I

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II
Segunda-feira, 21 de Maio de 2001

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

第 84/2001 號行政長官批示：	
訂定立法會選舉委員會的組成	719
第 85/2001 號行政長官批示：	
訂定二零零一年立法會選舉各候選名單的競選活動開支上限	719
第 86/2001 號行政長官批示：	
核准司法警察局福利會二零零一年財政年度第一補充預算	719
第 87/2001 號行政長官批示：	
核准並執行澳門發展與合作基金會二零零一年財政年度的本身預算	720

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Despacho do Chefe do Executivo n.º 84/2001:	
Define a composição da Comissão Eleitoral da Assembleia Legislativa.	719
Despacho do Chefe do Executivo n.º 85/2001:	
Fixa o limite de despesas que cada candidatura pode gastar com a respectiva campanha eleitoral das eleições para a Assembleia Legislativa do ano 2001.	719
Despacho do Chefe do Executivo n.º 86/2001:	
Aprova o 1.º orçamento suplementar da Obra Social da Polícia Judiciária, relativo ao ano económico de 2001.	719
Despacho do Chefe do Executivo n.º 87/2001:	
Aprova e põe em execução o orçamento privativo da Fundação para a Cooperação e o Desenvolvimento de Macau, relativo ao ano económico de 2001.	720

第 88/2001 號行政長官批示：

核准消費者委員會二零零一年財政年度第一補充預算 722

第 89/2001 號行政長官批示：

核准審計署二零零一年財政年度第一補充預算 723

第 90/2001 號行政長官批示：

設立粵澳合作聯絡小組澳門特區工作小組，以研究、落實及協調粵澳兩地政府的合作與交流事宜 724

社會文化司司長辦公室：

第20/2001號社會文化司司長批示，在澳門理工學院管理科學高等學校開設電子商貿高等專科學位課程 725

第21/2001號社會文化司司長批示，在澳門理工學院管理科學高等學校開設電子商貿學士學位補充課程 728

Despacho do Chefe do Executivo n.º 88/2001:

Aprova o 1.º orçamento suplementar do Conselho de Consumidores, relativo ao ano económico de 2001. 722

Despacho do Chefe do Executivo n.º 89/2001:

Aprova o 1.º orçamento suplementar do Comissariado da Auditoria, relativo ao ano económico de 2001. 723

Despacho do Chefe do Executivo n.º 90/2001:

Cria um grupo de trabalho da Região Administrativa Especial de Macau do Grupo de Ligação para a Cooperação entre Macau e Guangdong, para o estudo, concretização e coordenação dos assuntos de cooperação e intercâmbio entre os governos da Região Administrativa Especial de Macau e Guangdong. 724

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 20/2001, que cria na Escola Superior de Ciências Empresariais do Instituto Politécnico de Macau, o curso de bacharelato em Comércio Electrónico. 725

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 21/2001, que cria na Escola Superior de Ciências Empresariais do Instituto Politécnico de Macau, o curso complementar em Comércio Electrónico, conferente de licenciatura. 728

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

第 84/2001 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第3/2001號法律通過的《澳門特別行政區立法會選舉法》第九條第一款及第二款的規定，作出本批示。

立法會選舉委員會由下列市民組成：

主席：馮文莊

委員：劉仕堯

李麗如

何浩然

何慧卿

二零零一年五月九日

行政長官 何厚鏞

第 85/2001 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第3/2001號法律通過的《澳門特別行政區立法會選舉法》第九十四條第二款及第三款的規定，作出本批示。

二零零一年立法會選舉各候選名單的競選活動開支的上限為澳門幣 2,704,260.44 圓。

二零零一年五月九日

行政長官 何厚鏞

第 86/2001 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及十八條的規定，作出本批示。

核准司法警察局福利會二零零一年財政年度第一補充預算，金額為澳門幣 118,582.75 元（壹拾壹萬捌仟伍佰捌拾貳元柒角伍分整），該預算為本批示之組成部份。

二零零一年五月十日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 84/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 9.º da Lei Eleitoral para a Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau, aprovada pela Lei n.º 3/2001, o Chefe do Executivo manda:

A Comissão Eleitoral da Assembleia Legislativa é composta pelos seguintes cidadãos:

Presidente: Fong Man Chong

Vogais: Lau Si Io

Lídia da Glória Filomena da Luz

Ho Hou Yin

Ho Wai Heng

9 de Maio de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 85/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 94.º da Lei Eleitoral para a Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau, aprovada pela Lei n.º 3/2001, o Chefe do Executivo manda:

O limite de despesas que cada candidatura pode gastar com a respectiva campanha eleitoral das eleições para a Assembleia Legislativa do ano 2001 é fixado em 2.704.260,44 patacas.

9 de Maio de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 86/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Obra Social da Polícia Judiciária, relativo ao ano económico de 2001, no montante de \$118.582,75 (cento e dezoito mil, quinhentas e oitenta e duas patacas e setenta e cinco avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

10 de Maio de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

司法警察局福利會
二零零一財政年度第一補充預算
1.º orçamento suplementar da Obra Social da Polícia Judiciária
relativo ao ano económico de 2001

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Importância
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00	其他資本收入： <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00	以往各年度帳目之結餘： Saldos das contas de anos findos	\$ 118,582.75
	經常開支 Despesas correntes	
05-04-00-00	雜項： Diversas	
05-04-00-01	備用金撥款： Dotação provisional	\$ 118,582.75

二零零一年三月二十八日於司法警察局福利會行政委員會
 ——主席：黃少澤——批閱——代表財政局之委員：劉玉葉——秘
 書：歐萬龍——司庫：狄愛斯——委員：馬央，賈利安

Comissão Administrativa da Obra Social da Polícia Judiciária, aos 28 de Março de 2001. — O Presidente, *Wong Sio Chak*. — Visto. — A Representante da DSF, *Lau Ioc Ip*. — O Secretário, *Carlos Alberto Anok Cabral*. — A Tesoureira, *Delana Diana Dias*. — Os Vogais, *João Maria da Silva Manhão* — *Fernando Plácido Carion*.

第 87/2001 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 13/2000 號法律第五條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准澳門發展與合作基金會二零零一年財政年度之本身預算，並於二零零一年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣 1,568,015,468.00（拾伍億陸仟捌佰零壹萬伍仟肆佰陸拾捌元正），該預算為本批示之組成部分。

二零零一年五月十六日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 87/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 13/2000 e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2001, o orçamento privativo da Fundação para a Cooperação e o Desenvolvimento de Macau, relativo ao ano económico de 2001, sendo as receitas calculadas em 1 568 015 468,00 (um bilião, quinhentos e sessenta e oito milhões, quinze mil, quatrocentas e sessenta e oito) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

16 de Maio de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

澳門發展與合作基金會
Fundação para a Cooperação e o Desenvolvimento de Macau

本身預算 —— 二零零一經濟年度
Orçamento privativo — Ano económico de 2001

	收益及盈餘 <i>Proveitos e Ganhos</i>	
71	專營合約之供款 Dotações Provenientes de Contrato de Concessão	265,600,000.00
72	服務之提供 Prestações de Serviços	100,000.00
76	財政收益及盈餘 Proveitos e Ganhos Financeiros	105,000,000.00
	收益總計 <i>Total dos Proveitos</i>	370,700,000.00
59	前期損益餘額 Resultados Transitados	1,197,315,468.00
	總計 <i>Total</i>	1,568,015,468.00
	支出與虧損 <i>Custos e Perdas</i>	
61	活動支出 Custos das Actividades	81,586,000.00
62	外部供應與服務 Fornecimentos e Serviços Externos	2,907,000.00
64	人員支出 Custos c/Pessoal	4,379,000.00
65	其他支出 Outros Custos	70,000.00
68	財政支出及虧損 Custos e Perdas Financeiros	150,000.00
	支出總計 <i>Total dos Custos</i>	89,092,000.00
	固定資產投資 <i>Imobilizações</i>	
42	有形固定資產投資 Imobilizações corpóreas	1,500,000.00
	固定資產投資總計 <i>Total das Imobilizações</i>	1,500,000.00
	固定資產投資及支出總計 <i>Total das Imobilizações e Custos</i>	90,592,000.00
	結餘 Saldo a transitar	1,477,423,468.00

二零零一年五月十一日於澳門發展與合作基金會——行政委員會，代主席：蘇翊峻，委員：林金城

Fundação para a Cooperação e o Desenvolvimento de Macau, aos 11 de Maio de 2001. — O Conselho de Administração. — O Presidente, substituto, *Elias Farinha Soares*. — O Vogal, *Lam Kam Seng*, aliás *Peter Lam*.

第88/2001號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 88/2001

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第53/93/M號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准消費者委員會二零零一年財政年度第一補充預算，金額為澳門幣45,104.37（肆萬伍仟壹佰零肆元叁角柒分整），該預算為本批示之組成部分。

二零零一年五月十六日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto nos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Conselho de Consumidores, relativo ao ano económico de 2001, no montante de MOP\$ 45,104.37 (quarenta e cinco mil e cento e quatro patacas e trinta e sete avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

16 de Maio de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

消費者委員會

二零零一年財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Conselho de Consumidores
relativo ao ano económico de 2001

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importâncias (em patacas)
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	\$ 45,104.37
	經常開支 Despesas correntes	
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
05-04-00-01	備用金撥款 Dotação provisional	\$ 45,104.37

二零零一年三月二十八日於消費者委員會

消費者委員會全體委員會——代主席：飛文基；委員：姚汝祥，李萊德，郭林，劉永誠，潘玉蘭，黃國勝，李筱玉

Conselho de Consumidores, aos 28 de Março de 2001. — O Conselho Geral do Conselho de Consumidores. — O Presidente, substituto, *Henrique M. R. de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Iu Iu Cheong — Lei Loi Tak — Kok Lam — Lau Veng Seng — Pun Iok Lan — Vong Kok Seng — Lei Sio Iok*.

第 89/2001 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 89/2001

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七及十八條之規定，作出本批示。

核准審計署二零零一年財政年度第一補充預算，金額為澳門幣 2,733,746.58（貳佰柒拾叁萬叁仟柒佰肆拾陸元伍角捌分整），該預算為本批示之組成部分。

二零零一年五月十七日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Comissariado da Auditoria, relativo ao ano económico de 2001, no montante de MOP \$ 2,733,746.58 (dois milhões, setecentas e trinta e três mil, setecentas e quarenta e seis patacas e cinquenta e oito avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

17 de Maio de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

審計署二零零一年財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Comissariado da Auditoria para o ano económico 2001

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Importância
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	上年度管理結餘 Saldo da gerência anterior	2,733,746.58
	經常性開支 Despesas correntes	
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
05-04-00-00	雜項 Diversos	
05-04-00-00-10	備用撥款 Dotação provisional	2,733,746.58

二零零一年五月十日於審計署

審計長 蔡美莉

Comissariado da Auditoria, aos 10 de Maio de 2001. — A
Comissária da Auditoria, *Choi Mei Lei* aliás *Fátima Choi*.

第90/2001號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 90/2001

為增強澳門特別行政區與廣東省兩地的合作，經粵澳兩地政府協商，並經中央人民政府同意，粵澳雙方決定成立“粵澳合作聯絡小組”，以全面協調、推進兩地合作的進展；

基於此；

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，作出本批示。

一、設立粵澳合作聯絡小組澳門特區工作小組(以下簡稱“工作小組”)，以研究、落實及協調粵澳兩地政府關於經貿、基建、環保、教育、文化、科技等領域的合作與交流事宜。

二、工作小組直屬於行政長官，並由下列人士組成：

(一)行政長官辦公室主任，並由其任工作小組組長；

(二)各司長辦公室的一名代表，各代表由有關司長指派。

三、有必要時，工作小組可邀請其他實體派代表參與粵澳合作聯絡小組專責小組或提供協助。

四、參與粵澳合作聯絡小組相關活動的公共部門及機構支付屬其領域及由其組織的活動開支。

五、執行本批示產生的其他負擔，由行政長官辦公室的預算支付。

六、本批示自公佈翌日起生效。

二零零一年五月十八日

行政長官 何厚鏞

Com vista a intensificar os laços de cooperação entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Província de Guangdong, os governos da Região Administrativa Especial de Macau e de Guangdong, após negociações, e obtida a concordância do Governo Popular Central, decidiram criar o «Grupo de Ligação para a Cooperação entre Macau e Guangdong» para coordenar e impulsionar, de forma integral, os passos da referida cooperação.

Nestes termos;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda:

1. É criado o Grupo de Trabalho da Região Administrativa Especial de Macau do Grupo de Ligação para a Cooperação entre Macau e Guangdong, adiante designado por Grupo de Trabalho, para o estudo, concretização e coordenação dos assuntos de cooperação e intercâmbio entre os governos da Região Administrativa Especial de Macau e de Guangdong, nas áreas de economia e comércio, infra-estruturas, ambiente, educação, cultura, ciência e tecnologia, entre outras.

2. O Grupo de Trabalho funciona na dependência directa do Chefe do Executivo, tendo a seguinte composição:

1) O Chefe do Gabinete do Chefe do Executivo, que coordena;

2) Um representante de cada um dos Gabinetes dos Secretários, a designar pelo respectivo Secretário.

3. Sempre que tal se justifique, podem ser convidadas outras entidades para designarem seus representantes para participarem nos trabalhos dos grupos especializados criados no âmbito do Grupo de Ligação para a Cooperação entre Macau e Guangdong ou para prestarem apoio em geral.

4. Os serviços e organismos públicos que participam nas acções relacionadas com o trabalho do Grupo de Ligação para a Cooperação entre Macau e Guangdong suportarão as despesas com as actividades da sua área e por si coordenadas.

5. Os restantes encargos decorrentes da execução do presente despacho serão suportados pelo orçamento do Gabinete do Chefe do Executivo.

6. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

18 de Maio de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

第 20/2001 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais
e Cultura n.º 20/2001

考慮到隨着資訊科技迅速發展而出現的電子商貿，日後將成為企業的重要貿易方式，因此，急需開設頒授高等專科學位的電子商貿課程，以助該領域的專業人士之發展及技術提升，藉此配合勞動市場的需求。

基於此；

在澳門理工學院建議下；

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經二月十日第8/92/M號法令修訂之二月四日第11/91/M號法令第十四條第三款，第6/1999號行政法規第五條第二款及第14/2000號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、在澳門理工學院管理科學高等學校開設三年制之電子商貿高等專科學位課程。

二、核准上條所指課程的學術教學編排及學習計劃。該學術教學編排及學習計劃載於本批示附件一及二，並構成本批示組成部分。

二零零一年五月十一日

社會文化司司長 崔世安

Atendendo ao acelerado progresso da tecnologia informática e conseqüente surgimento do comércio electrónico, o qual poderá, no futuro, constituir uma importante forma de comércio das empresas, urge a necessidade de proceder à criação de um curso de Comércio Electrónico, conferente do grau de bacharel, que vise contribuir para o desenvolvimento e a excelência técnica dos profissionais do ramo, com vista à sua adequada integração no mercado de trabalho.

Nestes termos;

Sob proposta do Instituto Politécnico de Macau;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro, no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É criado na Escola Superior de Ciências Empresariais do Instituto Politécnico de Macau, o curso de bacharelato em Comércio Electrónico, com a duração de três anos.

2. São aprovados a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso referido no número anterior, constantes dos anexos I e II a este despacho e que dele fazem parte integrante.

11 de Maio de 2001.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

附件一

ANEXO I

電子商貿高等專科學位課程
學術教學編排Organização científico-pedagógica do curso de bacharelato em
Comércio Electrónico

1. 學術範圍：商貿及資訊；
2. 專業範圍：電子商貿；
3. 課程之正常期限：三年；
4. 完成課程所需之最少學分總數：126 學分，及各必修科成績及格；
5. 授課語言：英文。

1. Área científica: Comércio e Informática;
2. Área profissional: Comércio Electrónico;
3. Duração normal do curso: três anos;
4. Número total de créditos necessários à conclusão do curso: 126 créditos, com aprovação em todas as disciplinas obrigatórias;
5. Língua veicular: Inglês.

附件二
電子商貿高等專科學位課程
學習計劃

第一學年——第一學期

科目	種類	學分	每週學時
互聯網導論	學期	3	3
數據處理導論	學期	3	3
商業導論	學期	3	3
基礎電腦數學	學期	3	3
選修科 (表二)	學期	3	3
選修科 (表二)	學期	3	3
英語 (一)	學期	3	3

本學期總學分：21

第一學年——第二學期

科目	種類	學分	每週學時
電子商貿導論	學期	3	3
程式語言導論	學期	3	3
管理學導論	學期	3	3
統計學	學期	3	3
選修科 (表二)	學期	3	3
選修科 (表二)	學期	3	3
英語 (二)	學期	3	3

本學期總學分：21

第二學年——第一學期

科目	種類	學分	每週學時
視窗環境及應用	學期	3	3
數據結構	學期	3	3
市場學	學期	3	3
會計學原理 (一)	學期	3	3
選修科 (表二)	學期	3	3
選修科 (表二)	學期	3	3
商業英語 (一)	學期	3	3

本學期總學分：21

ANEXO II

Plano de estudos do curso de bacharelato em
Comércio Electrónico

1.º Ano — 1.º Semestre

Disciplinas	Tipo	Unidades de Crédito	Carga Horária Semanal
Introdução à <i>Internet</i>	Semestral	3	3
Introdução ao Tratamento de Dados	Semestral	3	3
Introdução ao Comércio	Semestral	3	3
Matemática Básica Computacional	Semestral	3	3
Opção (Quadro II)	Semestral	3	3
Opção (Quadro II)	Semestral	3	3
Inglês (I)	Semestral	3	3

Total de Unidades de Crédito: 21

1.º Ano — 2.º Semestre

Disciplinas	Tipo	Unidades de Crédito	Carga Horária Semanal
Introdução ao Comércio Electrónico	Semestral	3	3
Introdução às Linguagens de Programação	Semestral	3	3
Introdução à Gestão	Semestral	3	3
Estatística	Semestral	3	3
Opção (Quadro II)	Semestral	3	3
Opção (Quadro II)	Semestral	3	3
Inglês (II)	Semestral	3	3

Total de Unidades de Crédito: 21

2.º Ano — 1.º Semestre

Disciplinas	Tipo	Unidades de Crédito	Carga Horária Semanal
Ambiente <i>Windows</i> e sua Aplicação	Semestral	3	3
Estruturas de Dados	Semestral	3	3
<i>Marketing</i>	Semestral	3	3
Noções Fundamentais de Contabilidade (I)	Semestral	3	3
Opção (Quadro II)	Semestral	3	3
Opção (Quadro II)	Semestral	3	3
Inglês Comercial (I)	Semestral	3	3

Total de Unidades de Crédito: 21

第二學年——第二學期

科目	種類	學分	每週學時
系統分析	學期	3	3
數據通訊	學期	3	3
市場管理	學期	3	3
會計學原理（二）	學期	3	3
選修科（表二）	學期	3	3
選修科（表二）	學期	3	3
商業英語（二）	學期	3	3

本學期總學分：21

第三學年——第一學期

科目	種類	學分	每週學時
網頁設計	學期	3	3
互聯網技術（一）	學期	3	3
市場調查及研究	學期	3	3
廣告理論與實踐	學期	3	3
銷售管理	學期	3	3
選修科（表一）	學期	3	3
專業資訊英語（一）	學期	3	3

本學期總學分：21

第三學年——第二學期

科目	種類	學分	每週學時
電腦保安	學期	3	3
互聯網技術（二）	學期	3	3
消費者行為	學期	3	3
採購管理	學期	3	3
零售管理	學期	3	3
選修科（表一）	學期	3	3
專業資訊英語（二）	學期	3	3

本學期總學分：21

課程總學分：126

2.º Ano — 2.º Semestre

Disciplinas	Tipo	Unidades de Crédito	Carga Horária Semanal
Análise de Sistemas	Semestral	3	3
Comunicação de Dados	Semestral	3	3
Gestão de <i>Marketing</i>	Semestral	3	3
Noções Fundamentais de Contabilidade (II)	Semestral	3	3
Opção (Quadro II)	Semestral	3	3
Opção (Quadro II)	Semestral	3	3
Inglês Comercial (II)	Semestral	3	3

Total de Unidades de Crédito: 21

3.º Ano — 1.º Semestre

Disciplinas	Tipo	Unidades de Crédito	Carga Horária Semanal
Concepção de Páginas para a Web	Semestral	3	3
Tecnologia de <i>Internet</i> (I)	Semestral	3	3
Pesquisa e Estudos em <i>Marketing</i>	Semestral	3	3
Teorias e Práticas da Publicidade	Semestral	3	3
Gestão de Vendas	Semestral	3	3
Opção (Quadro I)	Semestral	3	3
Inglês Técnico Aplicado à Informática (I)	Semestral	3	3

Total de Unidades de Crédito: 21

3.º Ano — 2.º Semestre

Disciplinas	Tipo	Unidades de Crédito	Carga Horária Semanal
Segurança do Sistema Informático	Semestral	3	3
Tecnologia de <i>Internet</i> (II)	Semestral	3	3
Comportamento do Consumidor	Semestral	3	3
Gestão de Compras	Semestral	3	3
Gestão de Vendas a Retalho	Semestral	3	3
Opção (Quadro I)	Semestral	3	3
Inglês Técnico Aplicado à Informática (II)	Semestral	3	3

Total de Unidades de Crédito: 21

Total de Unidades de Crédito do Curso: 126

選修科目表一

Quadro I

Disciplinas de Opção

微型電腦系統
操作系統
人工智能
資訊管理系統
電子商貿項目管理
電腦繪圖
電腦輔助設計
資訊法
電子政府

Sistema de Micro-informática
Sistemas Operativos
Inteligência Artificial
Sistema de Gestão de Informação
Gestão de Projectos de Comércio Electrónico
Computação Gráfica
Desenho Assistido por Computador
Legislação Informática
Governo Electrónico

選修科目表二

Quadro II

Disciplinas de Opção

色彩學
平面及立體結構
藝術概論
書法字體藝術
體育及運動史
消閒體育
運動生理學
社會學
心理學
哲學導論
旅遊業管理
旅遊業分析
傳理與演說技巧
環境與地區研究
地區地理
澳門歷史
公共行政導論
國際關係導論
邏輯學概況
人際關係
微觀經濟學
宏觀經濟學
財務分析
商業法
貨幣與銀行學

Estudo da Cor
Modelagem 2D e 3D
Introdução às Artes
Caligrafia Chinesa
História da Educação Física e Desporto
Desporto de Recreação
Fisiologia do Desporto
Sociologia
Psicologia
Introdução à Filosofia
Gestão da Indústria de Turismo
Análise da Indústria de Turismo
Comunicação e Técnicas de Apresentação em Público
Estudos Regionais e Ambientais
Geografia Regional
História de Macau
Introdução à Administração Pública
Introdução às Relações Internacionais
Noções de Lógica
Relações Interpessoais
Microeconomia
Macroeconomia
Análise Financeira
Direito Comercial
Moeda e Bancos

第 21/2001 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais
e Cultura n.º 21/2001

由於資訊科技迅速發展而出現的電子商貿，日後將成為企業的重要貿易方式，所以必須開設頒授學士學位的電子商貿補充課程，以向取得電子商貿高等專科學位的人士提供補充知識以及深造的機會。

基於此：

在澳門理工學院建議下：

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經二月十日第8/92/M號法令修訂之二月四日

O acelerado progresso da tecnologia informática e consequente surgimento do comércio electrónico, o qual poderá, no futuro, constituir uma importante forma de comércio das empresas, aconselha a que se proporcione aos titulares do grau de bacharel em Comércio Electrónico a possibilidade de completarem e aprofundarem os seus conhecimentos, através da criação de um curso complementar, conferente de licenciatura.

Nestes termos;

Sob proposta do Instituto Politécnico de Macau;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4

第 11/91/M 號法令第十四條第三款，第 6/1999 號行政法規第五條第二款及第 14/2000 號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、在澳門理工學院管理科學高等學校開設頒授學士學位的電子商貿補充課程。

二、核准上條所指課程的學術教學編排及學習計劃。該學術教學編排及學習計劃載於本批示附件一及二，並構成本批示組成部分。

三、凡完成電子商貿高等專科學位課程，成績及格，並取得該專科學位者，均可報讀本電子商貿補充課程。

二零零一年五月十一日

社會文化司司長 崔世安

de Fevereiro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro, no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É criado na Escola Superior de Ciências Empresariais do Instituto Politécnico de Macau, o curso complementar em Comércio Electrónico, conferente de licenciatura.

2. São aprovados a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso referido no número anterior, constantes dos anexos I e II a este despacho e que dele fazem parte integrante.

3. São admitidos no curso complementar em Comércio Electrónico os titulares do grau de bacharel obtido através da conclusão, com aproveitamento, do curso de bacharelato em Comércio Electrónico.

11 de Maio de 2001.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

附件一

電子商貿補充課程 學術教學編排

1. 學術範圍：商貿及資訊；
2. 專業範圍：電子商貿；
3. 課程之正常期限：一年；
4. 完成課程所需之最少學分總數：42 學分，及各必修科成績合格；
5. 授課語言：英文。

附件二

電子商貿補充課程學習計劃

第一學期

科目	種類	學分	每週學時
研習計劃（一）	學期	3	3
資料庫管理系統	學期	3	3
人力資源管理	學期	3	3
全面優質管理	學期	3	3
選修科（表一）	學期	3	3
選修科（表一）	學期	3	3
選修科（表二）	學期	3	3

本學期總學分：21

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso complementar em Comércio Electrónico

1. Área científica: Comércio e Informática;
2. Área profissional: Comércio Electrónico;
3. Duração normal do curso: um ano;
4. Número total de créditos necessários à conclusão do curso: 42 créditos, com aprovação em todas as disciplinas obrigatórias;
5. Língua veicular: Inglês.

ANEXO II

Plano de estudos do curso complementar em Comércio Electrónico

1.º Semestre

Disciplinas	Tipo	Unidades de Crédito	Carga Horária Semanal
Projecto de Investigação (I)	Semestral	3	3
Sistemas de Gestão de Dados	Semestral	3	3
Gestão de Recursos Humanos	Semestral	3	3
Gestão de Qualidade Total	Semestral	3	3
Opção (Quadro I)	Semestral	3	3
Opção (Quadro I)	Semestral	3	3
Opção (Quadro II)	Semestral	3	3

Total de Unidades de Crédito: 21

第二學期

2.º Semestre

科目	種類	學分	每週學時
研習計劃(二)	學期	3	3
多媒體程式開發	學期	3	3
運籌學	學期	3	3
國際市場管理	學期	3	3
選修科(表一)	學期	3	3
選修科(表一)	學期	3	3
選修科(表二)	學期	3	3

本學期總學分：21

補充學年總學分：42

選修科目表一

微型電腦系統
操作系統
人工智能
資訊管理系統
電子商貿項目管理
電腦繪圖
電腦輔助設計
資訊法
電子政府

註：學員不可重複選修電子商貿高等專科學位課程第三學年已完成之科目。

選修科目表二

領導理論與才能
策略管理
企業行為與團隊管理
貿易理論與政策
勞資關係
中國市場策略
企業道德
企業環保管理

Disciplinas	Tipo	Unidades de Crédito	Carga Horária Semanal
Projecto de Investigação (II)	Semestral	3	3
Programação Multimédia	Semestral	3	3
Investigação Operacional	Semestral	3	3
Gestão de <i>Marketing</i> Internacional	Semestral	3	3
Opção (Quadro I)	Semestral	3	3
Opção (Quadro I)	Semestral	3	3
Opção (Quadro II)	Semestral	3	3

Total de Unidades de Crédito: 21

Total de Unidades de Crédito do Ano Complementar: 42

Quadro I

Disciplinas de Opção

Sistema de Micro-informática
Sistemas Operativos
Inteligência Artificial
Sistema de Gestão de Informação
Gestão de Projectos de Comércio Electrónico
Computação Gráfica
Desenho Assistido por Computador
Legislação Informática
Governo Electrónico

Nota: Não é possível optar, de novo, por disciplinas já concluídas no 3.º ano lectivo do respectivo curso de bacharelato.

Quadro II

Disciplinas de Opção

Teorias e Capacidade de Liderança
Gestão Estratégica
Comportamento Empresarial e Gestão de Equipa
Teorias e Políticas de Comércio
Relações Laborais
Estratégia de Mercado da China
Ética Empresarial
Gestão Ambiental da Empresa



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀十五元正

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 15,00